ΟΔΗΓΙΑ 92/14/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Μαρτίου 1992

για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1 δεύτερο μέρος κεφάλαιο 2 δεύτερη έκδοση (1988)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των προδιαγραφών για τις εκπομπές θορύβου των αεριωθούμενων υποηχητικών πολιτικών αεροπλάνων έχει σημαντικές επιπτώσεις στην προσφορά υπηρεσιών αεροπορικών μεταφορών, ιδιαίτερα στις περιπτώσεις που οι προδιαγραφές αυτές περιορίζουν τη διάρκεια ενεργούς ζωής των αεροπλάνων, τα οποία χρησιμοποιούν οι αεροπορικές εταιρείες· ότι η οδηγία 80/51/ΕΟΚ (4) θέτει όρια στις εκπομπές του θορύβου αυτού·

ότι η οδηγία 89/629/ΕΟΚ (5) περιορίζει την εγγραφή, στα νηολόγια των κρατών μελών, αεροπλάνων που δεν ανταποκρίνονται στα πρότυπα που ορίζονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1 δεύτερο μέρος κεφάλαιο 2 δεύτερη έκδοση (1988)· ότι η οδηγία αυτή καθορίζει ότι ο περιορισμός της εγγραφής των αεροπλάνων αυτών είναι απλώς ένα πρώτο στάδιο·

ότι, στο πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το περιβάλλον (6), υπογραμμίζεται η σημασία του προβλήματος του θορύβου και, ειδικότερα, η ανάγκη να ληφθούν μέτρα καταπολέμησης του θορύβου που οφείλεται στην εναέρια κυκλοφορία·

ότι, λόγω του προβλήματος της αυξανόμενης συμφόρησης στα αεροδρόμια της Κοινότητας, είναι σημαντικό να χρησιμοποιούνται κατά τον καλύτερο τρόπο οι υφιστάμενες εγκαταστάσεις· ότι αυτό θα μπορέσει να επιτευχθεί μόνον εφόσον χρησιμοποιούνται αεροπλάνα οικολογικώς αποδεκτά·

ότι το έργο που επιτέλεσε η Επιτροπή σε συνεργασία με άλλους διεθνείς οργανισμούς κατέδειξε ότι οποιοσδήποτε κανόνας μη εγγραφής στα νηολόγια, προκειμένου να είναι επωφελής για το περιβάλλον, πρέπει να ακολουθείται από μέτρα για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης αεροπλάνων που δεν ανταποκρίνονται στα πρότυπα του κεφαλαίου 3 του παραρτήματος 16·

ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε εύλογες προθεσμίες, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί μια εναρμονισμένη προσέγγιση σε όλη την Κοινότητα, και να συμπληρωθούν οι υφιστάμενες διατάξεις· ότι οι κανόνες αποκτούν ιδιαίτερη σημασία εάν ληφθεί υπόψη η πρόσφατα παρατηρούμενη τάση για μια προοδευτική ελευθέρωση της εναέριας κυκλοφορίας στην Ευρώπη·

ότι ο θόρυβος από τα αεροπλάνα θα πρέπει να μειωθεί περαιτέρω, λαμβάνοντας υπόψη τους περιβαλλοντικούς παράγοντες, τις τεχνικές δυνατότητες και τις οικονομικές επιπτώσεις·

ότι θα πρέπει να περιοριστεί η χρησιμοποίηση αεριωθούμενων υποηχητικών πολιτικών αεροπλάνων εγγεγραμμένων στα νηολόγια των κρατών μελών στα αεροπλάνα που πληρούν τις προδιαγραφές του κεφαλαίου 3 του παραρτήματος 16· ότι η βαθμιαία διαγραφή, από τα νηολόγια των κρατών μελών, των αεροπλάνων που δεν πληρούν τις προδιαγραφές του κεφαλαίου 3 του παραρτήματος 16 θα διευκόλυνε τόσο τις αεροπορικές εταιρείες όσο και τους κατασκευαστές των αεροπλάνων·

ότι θα πρέπει να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα προβλήματα των αναπτυσσόμενων χωρών·

ότι, σε περίπτωση τεχνικών ή οικονομικών δυσκολιών, είναι εύλογο να χορηγούνται περιορισμένης κλίμακας παρεκκλίσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Σκόπος της παρούσας οδηγίας είναι να περιοριστεί η χρησιμοποίηση αεριωθούμενων υποηχητικών πολιτικών αεροπλάνων, όπως ορίζονται στο άρθρο 2.

(1) ΕΕ αριθ. C 111 της 26. 4. 1991, σ. 5.
(2) ΕΕ αριθ. C 13 της 20. 1. 1992.
(3) ΕΕ αριθ. C 339 της 31. 12. 1991, σ. 89.
(4) ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1980, σ. 26. Οδηγία που τροποποιήθηκε από την οδηγία 83/206/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 117 της 4. 5. 1983, σ. 15).
(5) ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 27.
(6) ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε αεροπλάνα των οποίων η μέγιστη μάζα κατά την απογείωση είναι 34 000 kg και άνω ή των οποίων η εσωτερική διαρρύθμιση επιτρέπει μέγιστη εγκεκριμένη χωρητικότητα, για το συγκεκριμένο τύπο αεροπλάνου, 19 θέσεων επιβατών, εκτός από τις θέσεις που προορίζονται αποκλειστικά για το πλήρωμα.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, από την 1η Απριλίου 1995, τα αεριωθούμενα υποηχητικά πολιτικά αεροπλάνα με κινητήρες λόγου παράκαμψης (by-pass ratio) κάτω του 2 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται σε αεροδρόμια ευρισκόμενα στο έδαφός τους, εκτός εάν διαθέτουν πιστοποιητικό θορύβου σύμφωνα με το οποίο πληρούνται:

α) οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 2 δεύτερο μέρος κεφάλαιο 3 δεύτερη έκδοση (1988) ή

β) οι προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα 16 της προαναφερόμενης σύμβασης, τόμος 1 δεύτερο μέρος κεφάλαιο 2, εφόσον πρόκειται για αεροπλάνα με δικό τους πιστοποιητικό πλωτικότητας το οποίο έχει εκδοθεί για πρώτη φορά το αργότερο πριν από 25 έτη.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, από την 1η Απριλίου 2002, όλα τα αεριωθούμενα υποηχητικά πολιτικά αεροπλάνα, τα οποία χρησιμοποιούνται στα αεροδρόμια που ευρίσκονται στο έδαφός τους, πληρούν τις διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχείο α).

3. Το έδαφος που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 δεν περιλαμβάνει τα υπερπόντια διαμερίσματα που αναφέρονται στο άρθρο 227 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Άρθρο 3

Τα αεροπλάνα που απαριθμούνται στο παράρτημα εξαιρούνται από τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), εφόσον:

α) αυτά τα αεριωθούμενα υποηχητικά πολιτικά αεροπλάνα, που διαθέτουν πιστοποιητικό θορύβου, σύμφωνα με τις προδιαγραφές που ορίζονται στο τμήμα II κεφάλαιο 2 τόμος 1 του παραρτήματος 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, δεύτερη έκδοση (1988), εκτελούν πτήσεις προς αεροδρόμια της Κοινότητας κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς δώδεκα μηνών περιλαμβανομένης μεταξύ των ετών 1986 και 1990 η οποία επιλέγεται από κοινού με τα ενδιαφερόμενα κράτη και

β) αυτά τα αεροπλάνα ήταν νηολογημένα στις αναπτυσσόμενες χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς και εξακολουθούν να χρησιμοποιούνται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στις χώρες αυτές.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν παρεκκλίσεις από την χρονική περίοδο των 25 ετών που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), για μέγιστη συνολική διάρκεια τριών ετών για τα αεροπλάνα μιας αεροπορικής εταιρείας που αποδεικνύει ότι, σε αντίθετη περίπτωση, οι δραστηριότητές της θα διακυβεύονταν υπέρμετρα.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν παρεκκλίσεις από το άρθρο 2 παράγραφος 1 για τα αεροπλάνα που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου 3 του παραρτήματος 16 αλλά μπορούν, με μετατροπή τους, να ανταποκριθούν σε αυτές τις προδιαγραφές, εφόσον:

α) υπάρχει και είναι διαθέσιμος ο κατάλληλος εξοπλισμός μετατροπής για τον εν λόγω τύπο αεροπλάνου·

β) τα αεροπλάνα στα οποία τοποθετείται ο εξοπλισμός αυτός ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του κεφαλαίου 3 του παραρτήματος 16 που προσδιορίζονται σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές και διαδικασίες τις οποίες έχουν αποδεχθεί τα κράτη μέλη, έως ότου καθιερωθούν κοινές προδιαγραφές και διαδικασίες σε κοινοτικό επίπεδο·

γ) η αεροπορική εταιρεία έχει παραγγείλει τον εξοπλισμό πριν από την 1η Απριλίου 1994·

δ) η εταιρεία έχει αποδεχθεί, για τη μετατροπή, αυτή, την πλησιέστερη δυνατή ημερομηνία παράδοσης.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν παρεκκλίσεις από το άρθρο 2 για αεροπλάνα ιστορικού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν, βάσει της αρχής «μια παρέκκλιση για κάθε παραγγελία αεροπλάνου», παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 για αεροπλάνα τα οποία πρόκειται να αντικατασταθούν από άλλα που πληρούν τις προδιαγραφές του παραρτήματος 16 κεφάλαιο 3 και έχουν παραγγελθεί πριν από την 1η Απριλίου 1994, εφόσον η εταιρεία έχει αποδεχθεί την πλησιέστερη δυνατή ημερομηνία παράδοσης.

Άρθρο 7

Με την επιφύλαξη της έγκρισης από την αρμόδια αρχή κράτους μέλους, δεν μπορεί να απαιτηθεί από αεροπορική εταιρεία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1, να διαγραφούν από τα νηολόγια τα αεροπλάνα που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του παραρτήματος 16 κεφάλαιο 3 με ετήσιο ρυθμό ταχύτερο του 10 % του συνολικού στόλου των υποηχητικών πολιτικών αεροπλάνων.

Άρθρο 8

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την προσωρινή χρησιμοποίηση στα αεροδρόμια που βρίσκονται στο έδαφός τους αεροπλάνων τα οποία δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν δυνάμει άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας. Η παρέκκλιση αυτή περιορίζεται στα:

α) αεροπλάνα των οποίων η χρησιμοποίηση είναι τόσο ασυνήθης που δεν θα ήταν εύλογο να απορριφθεί χορήγηση προσωρινής παρέκκλισης·

β) αεροπλάνα που πραγματοποιούν, για σκοπούς μετατροπής, επιδιόρθωσης ή συντήρησης, μη εμπορικές πτήσεις.

Άρθρο 9

1. Κάθε κράτος μέλος που χορηγεί παρεκκλίσεις από τα άρθρα 4 έως 7, ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών και την Επιτροπή και αιτιολογεί την απόφαση αυτή.

2. Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει τις παρεκκλίσεις που χορηγήθηκαν από άλλα κράτη μέλη για τα αεροπλάνα που είναι εγγεγραμμένα στα νηολόγια αυτών των κρατών μελών.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1992.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, στις 2 Μαρτίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

João PINHEIRO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΧΟΡΗΓΗΘΟΥΝ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 3

ΑΛΓΕΡΙΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-727-2D6	7T-VEH	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEI	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEM	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEP	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEE	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEG	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEJ	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEK	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEL	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEN	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VED	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEQ	AIR ALGERIE

ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-707-336C	XT-ABX	NAGANGANNI

ΧΙΛΗ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-707-331C	CC-CUE	FAST AIR CARRIER SF

ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-707-399C	HI-422CT	DOMINICANA DE AVIACIÓN

ΑΙΓΥΠΤΟΣ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-707-328C	SU-DAA	ZAS AIRLINE
B-707-336C	SU-DAC	ZAS AIRLINE
B-737-266	SU-BBX	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYL	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYK	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYI	EGYPT AIR
B-737-266	SU-BBW	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYO	EGYPT AIR

ΓΚΑΝΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
F-28-2000	9G-ABZ	GHANA AIRWAYS CORPORATION

ΚΕΝΥΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
DC-8-63	5Y-ZEB	AFRICAN SAFARI AIRWAYS Ltd

ΛΙΒΥΗ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B 727-2L5	5A-DIC	LYBIAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIB	LYBIAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIA	LYBIAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DID	LYBIAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIE	LYBIAN ARAB AIRLINES

ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
F 28-4000	5T-CLF	AIR MAURITANIE
F 28-4000	5T-CLG	AIR MAURITANIE

ΜΑΡΟΚΟ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B 727-2B6	CN-RMO	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCF	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCG	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCH	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCW	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMI	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMJ	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMK	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMB	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMC	ROYAL AIR MAROC

ΝΙΓΗΡΙΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B 707-351C	5N-ASY	EAS CARGO AIRLINES
B 707-338C	5N-ARQ	DAS AIR CARGO
B 707-3F9C	5N-ABK	NIGERIA AIRWAYS Ltd

ΡΟΥΑΝΤΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B 707-328C	9XR-JA	AIR RWANDA

ΣΟΥΔΑΝ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B 707-338C	ST-ALP	TRANS ARABIAN AIR TRANSPORT

ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
DC-8-63	ZP-CCH	LÍNEAS AÉREAS PARAGUAYAS (AIR PARAGUAY)

ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-707-387B	CX-BNU	PRIMERAS LÍNEAS URUGUAYAS DE NAVEGACIÓN AÉREA (PLUNA)

ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
DC-8F-54	3D-ADV	AFRICAN INTERNATIONAL AIRWAYS (PTY) Ltd

ΤΥΝΗΣΙΑ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-727-2H3	TS-JHT	TUNIS AIR

ΖΑΪΡ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-707-329C	90-CBS	SCIBE AIRLIFT

ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ

Αεροσκάφος		Αεροπορική εταιρεία
Τύπος	Νηολόγηση	
B-707-330B B-707-330B	Z-WKU Z-WKV	AIR ZIMBABWE AFRICAN AIRLINES INTERNATIONAL